

市長メッセージ

南島原市は平成18年3月31日、南高来郡深江町、布津町、有家町、西有家町、北有家町、南有家町、口之津町、加津佐町の8つの町が合併し、誕生してから2年目を迎えました。

本市は、雲仙岳の南東部の陽光きらめく温暖な気候や緑豊かに広がる大地と、南に有明海や橘湾に囲まれる美しい海岸線を持ち、雲仙天草国立公園にも含まれる自然環境のすばらしい地域です。

また、今年の1月には、文化庁がユネスコに提出する世界文化遺産登録の国内候補の暫定リストに、国指定史跡の原城跡、日野江城跡、西有家町の吉利支丹墓碑の3件が含まれる「長崎の教会群とキリスト教関連遺産」として掲載されることが決定するなど、歴史的史実にも恵まれています。これらの史跡が「南島原市（ふるさと）」の宝であり、世界文化遺産候補であることを全国に発信すると同時に、文化財保護の意識の向上に努め、内外に誇れる価値ある財産と位置づけ、それを活用した観光ルートの確立を目指します。あわせて、本市は長崎県の農業を支える主要な農業振興地域であるほか、観光や漁業水産加工業、そうめん産業をはじめ多種多様な産業が脈々と受け継がれています。それらの振興をはじめ、付加価値を高める南島原ブランドの確立に取り組んでまいります。

私は、今後の市の方向性を定める「総合計画」（10カ年）を市民の皆様の意見を踏まえて策定し、活気あるまちづくりを具体化してまいります。市民の皆様との相互理解を深め、手を携えて明るく住みよいまちづくりに努力してまいりますので、皆様のお一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。

平成19年3月

Message from the Mayor

We will work to create the future of Minamishimabara...City with you.

Minamishimabara City is in its second year since its incorporation when 8 cities of Minamitakaki District, Fukae-cho, Futsu-cho, Arie-cho, Nishi-Arie-cho, Kita-Arima-cho, Minami-Arima-cho, Kuchinotsu-cho, and Kazusa-cho merged on March 31, 2006.

Located to the southeast of Mt. Unzen, the City is blessed with sunny, mild climate and vast green land, beautiful coastlines formed by Ariake Sea to the south and Tachibana Bay, and its wonderful natural environment that is designated as part of Unzen-Amakusa National Park.

The City also prides its historical background. In January 2007, "Churches and Related Properties of Christianity in Nagasaki", which includes the remains of Hara Castle, a government-designated historic sites, the site of Hinoe Castle, and the Christian gravestone in Nishi-Arie-cho, has been added to the Tentative List of World Heritage Sites in Japan that the Agency for Cultural Affairs will submit to UNESCO. It is our goal to make known throughout the nation that these historic remains are "treasures of Minamishimabara City (our hometown), and prospective world heritage"; to increase awareness about preserving our cultural assets, and to establish tourist routes utilizing these valuable properties that we can take pride in both domestically and internationally. Meanwhile, Minamishimabara City is a major agricultural development area that supports the agriculture of Nagasaki Prefecture, but also inherits a large variety of industries including tourism, fishery, marine product processing, and somen noodle industry. We will also work to promote these industries and to establish a Minamishimabara brand to add values to our products.

Based on voices of our citizens, it is my mission to develop a 10-year Comprehensive Plan to define where we are heading and to take actions in creating an active city. I will strive to enhance the mutual understanding between the citizens, and together create a cheerful and comfortable environment. Your understanding and cooperation is essential.

March 2007

Tsuguyoshi Matsushima

Mayor of Minamishimabara City



南島原市長

松島 世佳

あなたとともに
（ふるさと）
未来の南島原市づくりを目指します。